

Имя Завид, известное в летописях, уже встречалось на бересте (грамоты № 103, 156, 228). Теперь это имя подробно исследовал О. В. Кудрявцев<sup>35</sup>.

«Дѣвѣмадесатѣма» — двадцатью. «Дѣвѣмадесатѣма гривѣ безъ гривнѣ» — девятнадцать гривнами.

«Вѣдаи» — отдай. «Волотъковѣи» — дательный падеж от «Волотъковѣа», т. е. жена Волотка. О подобных наименованиях жен сказано по поводу грамоты № 212. Имя Волот в источниках неизвестно. От такого имени, вероятно, происходит название села Волотово.

Грамота кончается словами: «и кланяюса тои гиривьнѣ серебѣра», и кланяюсь той гривне серебра. Думаю, что это шуточный оборот речи. Другое объяснение придумать едва ли можно. Подобная шутка в денежном письме понятна. Автор получает, судя по этому, на гривну меньше, чем предполагал, но решает примириться с этим. Совершенно такое же выражение в таких обстоятельствах возможно и теперь.

Перевод:

От попа к Завиду. Девятнадцать гривнами на... две резаны это тебе. 5 гривен и 8 кун отдай жене Волотка... возьми за себя. И кланяюсь той гривне серебра.

## Грамота № 294

Грамота № 294 найдена в четырнадцатом или пятнадцатом строительном ярусе, в квадрате 1422, на глубине 4,52 м, возле сруба. Это небольшой отрывок:

**соцскогоапос**

Длина 0,1 м, ширина 0,01 м.

Для палеографии мало данных. Стратиграфическая дата — первая половина или середина XIII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

... соцского, а пос...

Сотские были уже упомянуты в грамоте № 279. В Новгородской летописи эта должность названа неоднократно, в первый раз под 1118 г.

## Грамота № 295

Грамота № 295 найдена в пятнадцатом строительном ярусе, в квадрате 1401, на глубине 4,76 м, вне сооружений. Это отрывок письма. От первой строки отрывка сохранились нижние части букв. Ясно читается лишь конец:

**вами: по**

Следующие строки:

жѣмъвѣдание. опать: иостарыхъкъснахъо: н̄ : грѣпакылиа-----

бѣде. погона:

Длина 0,42 м, ширина 0,02 м.

<sup>35</sup> О. В. Кудрявцев. Исследования по древней истории. М., 1957, стр. 65, 66, 138—143.

† Ѡ по Д К З З Д В Н Д Ѡ Д В Б М Д Д С А Т М Д Г Р Н В Б Б Е З З Г Р Н В Д Н Ѡ Н А  
Р Ѡ З Д Н З Д А В Б С Т О Т Н Е Г Р Н В Д Н З Н Н К Ѡ Н З Р З Д Н В О Л О Т З С О В Б Н

Д З М Н З Д С А : Н К Л А Н А Н Б А : Т О Ч Г Р Н В Д Н Ѡ С Е Р Е Б Ъ Р А :

0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 293. а — внутренняя сторона коры; б — внешняя сторона коры

Г Р Н В Д Н З Н Н К Ѡ Н З Р З Д Н В О Л О Т З С О В Б Н

0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 294

Ж К М В Д Д Н Н Ф О П А Т А Н О С Т А Р Ж К З К Н А К З О Н : Г А Н З : П А К З Д Н А Л Н Д Л И С Т  
С Х Д Е П О Г О Н А

0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 295

Все буквы (кроме резко индивидуального «е») имеют аналогии в рукописях XII в. (Срезневский, 161). Еще только через лигатуру написано «у». Стратиграфическая дата — начало XIII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

... вами по... жьмъ въдание опать и о старыхъ кзнахъ о 50 гривенъ паки ли али а... бѣде погона.

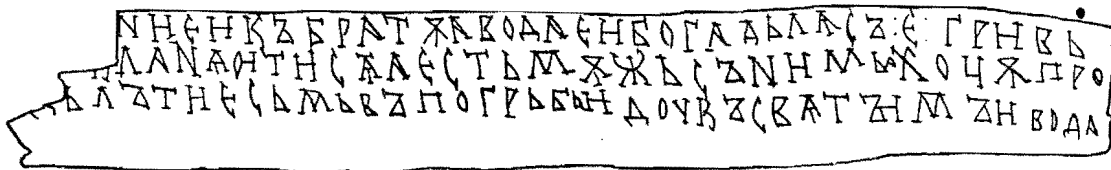
«Въдание» — отдача. Термин «старые куны» имеется в договоре Новгорода с немцами и готами конца XII в.: «а оже мужа свяжють без вины, то 12 гривнъ за соромъ старыхъ кунъ» (ГВНП, 55).

Слова «погона» и «погон» в старых русских текстах иногда означают «погоня». Но здесь вероятнее другое значение. Термин «погон» встречен много раз в договорах Новгорода с князьями XIII—XV вв. В договоре 1266 г. сказано: «Дворяном твоим и тивуним погон имати како то пошло» (ГВНП, 11). В договоре 1304 г. сказано: «А дворяном твоим, как пошло, погон емати: от князя по 5 кун, а от тиуна по 2 куне» (ГВНП, 16). Позднее этот расчет повторен неоднократно. Речь идет о какой-то оплате.

## Грамота № 296

Грамота № 296 найдена в шестнадцатом строительном ярусе, в квадрате 1331, на глубине 4,9 м, вне сооружений. Это оборванное письмо:

-----ниекъбратжаводаеибогадъласъ:е:гривъ  
-----лацъютислаестъмжжьсънимъахоцъпро  
-----ьлтнесьмвъпогръбъидоукъсватъмъивода



0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 296

Длина 0,225 м, ширина 0,03 м.

Грамота интересна своими большими юсами. Эта архаическая буква редко попадает на бересте. Все же она была встречена уже в шести грамотах (№ 150, 151, 160, 194, 224, 240). В рассматриваемой грамоте она имеется в трех словах: «братъ, мжжь, хоцъ», а в других грамотах в одном или двух словах (в грамоте № 240 пять раз в виде предлога «у»).

Петли букв «б», «в», «ъ», «ь» здесь еще сохраняют геометрическую форму и не оплыли (Щепкин, 102). О раннем времени говорит и последовательная равно-великость петель «в» (Щепкин, 104). Через «оу» написано «у». Зеркально пере-